

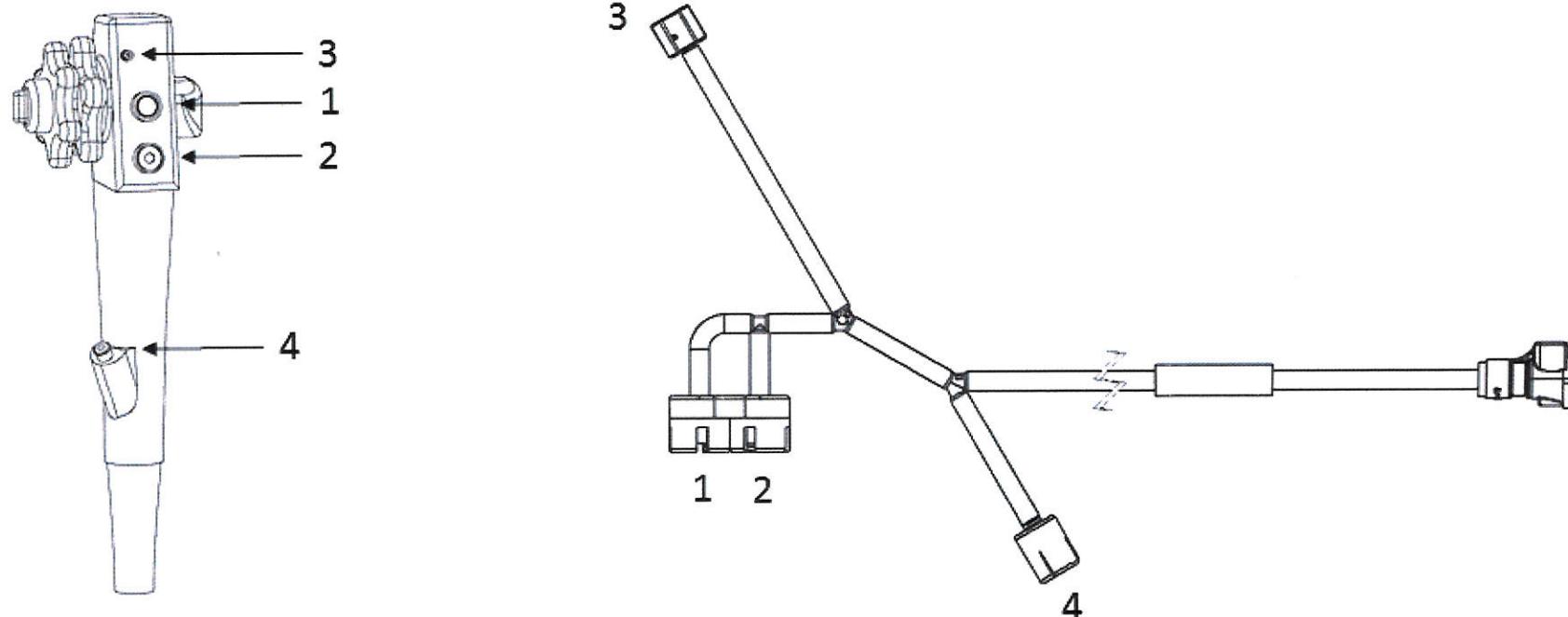
## 1 Verwendungszweck

Dieser Konnektor dient einzig zur Lagerung von flexiblen Endoskopen<sup>1</sup> in Schränken der endoSTORE® Serie. Verwenden Sie ausschließlich Endoskope, die zuvor aufbereitet bzw. gereinigt und desinfiziert worden sind. Beachten Sie bitte auch die Bedienungsanleitungen der Endoskope und des Lagerungsschranks.

## 2 Bedienung

	<b>VORSICHT</b>
	Um eine ausreichende Trocknung des Endoskops zu gewährleisten, muss das Endoskop einwandfrei nach Anleitung angeschlossen werden.

Die passenden Anschlusspaare sind in folgender Skizze zugeordnet.



Beachten Sie bitte, dass alle Anschlüsse dicht und fest auf dem am Endoskop vorgesehenen Platz angeschlossen sind. Die Skizzen und die Nummerierung sollen bei der Orientierung helfen.

<sup>1</sup>Konnektor kompatibel für folgende Olympus Endoskope (Stand: Juli 2017):

TJF-V70	TJF-130	JF-V10	JF-1T30	JF-10	GIF-K20				
TJF-V10	TJF-100	JF-E	JF-1T20	GIF-XT30	GIF-K10				
TJF-30	TJF-10	JF-230	JF-1T10	GIF-XK200	GIF-D20				
TJF-200	PJF-7.5	JF-200	JF-130	GIF-XK20	GIF-D10				
TJF-20	JF-V2	JF-20	JF-100	GIF-XK10	TGF-UC180J				

Im Konnektor verwendete Dichtungen, die bei der Wartung zu begutachten & ggfls. zu tauschen sind (Stand: Juli 2017):

Dichtung Pos. 1		Dichtung Pos. 2		Dichtung Pos. 3		Dichtung Pos. 4	
Bestellnr.	Bezeichnung	Bestellnr.	Bezeichnung	Bestellnr.	Bezeichnung	Bestellnr.	Bezeichnung
015687	Dichtung Ventil Typ 1-5 rot	015532	Dichtung Ventil Typ 1-5 tr.	-	-	015530	Dichtung Biopsy Typ 1

### 3 Reinigung und Desinfektion

Die Reinigung und Desinfektion des Konnektors sowie deren Intervalle liegen in der Verantwortung des Betreibers. Der Hersteller empfiehlt eine regelmäßige Reinigung und Desinfektion im RDG-E oder manuell (beispielsweise einmal pro Monat).

#### Manuelle Vorgehensweise:

Empfohlen werden Desinfektionsmittel für die manuelle Instrumentenaufbereitung von gängigen Herstellern, wie auszugsweise:

- Sekusept®-Serie von ECOLAB
- Gigasept®- oder Gigazyme®-Serie von Schülke
- Descoton-Serie von Dr. Schumacher
- Stabimed®-Serie von B.Braun
- Neodisher®-Serie von Dr. Weigert

oder vergleichbare Desinfektionsmittel für die manuelle Aufbereitung von thermolabilen Instrumenten mit breitem Wirkspektrum (bakterizid, mykobakterizid, fungizid, viruzid sowie sporizid), möglichst pH-neutral, nicht proteinfixierend und mit guter Materialverträglichkeit.



Schließen Sie den Konnektor an den Reinigungsadapter #015737 von ESCAD Medical an.



Befüllen Sie über den Adapter mit Hilfe einer Spritze die Schläuche des Konnektors mit dem Desinfektionsmittel und lassen Sie dieses nach den Herstellerangaben entsprechend einwirken.

#### Vorgehensweise im RDG-E:

Entfernen Sie die Dichtungen am Ventil- und Biopsieanschluss vor dem Einlegen des Konnektors.

Diese sollten vorzugsweise ausgetauscht oder separat desinfiziert werden. Schließen Sie den Konnektor mit Hilfe des Reinigungsadapters #015736 von ESCAD Medical im RDG-E an den Luer Lock Anschluss an.

Nach der Reinigung und Desinfektion muss der Konnektor vor Wiederverwendung ausreichend getrocknet werden.

Dies kann mit Hilfe einer Druckluftpistole oder im endoSTORE® geschehen.

Voraussetzung: Druckluft nach ISO 8573-1:2010 1.4.1

### 4 Wartung

Der Hersteller empfiehlt eine regelmäßige Funktionsprüfung (bspw. einmal pro Jahr) des Konnektors nach DIN EN 16442.

Jedes Schlauchende des Konnektors wird nacheinander in ein Becherglas mit etwa 250ml Wasser getaucht. Nach dem Starten der Lagerungsphase des endoSTORE® müssen beim Eintauchen Luftblasen am jeweiligen Schlauchende auftreten. Ist dies nicht der Fall, muss der Konnektor ersetzt oder zur Reparatur an den Hersteller zurück geschickt werden.



Bei der jährlichen Wartung müssen alle Dichtungen ausgetauscht werden. Die Abbildung zeigt die Dichtungen beim Ventil Anschluss für Absaugkanal (rot) und Luft-/Wasserkanal (transparent).

### 5 Warnungen und Sicherheitshinweise

Dieser Konnektor dient ausschließlich zur Lagerung von bestimmten Endoskop-Typen, welche von ESCAD Medical spezifiziert sind. (Siehe Seite 1) Das Anschließen von anderen Endoskop-Typen kann zu einem unzureichenden Trocknungsergebnis und hiermit zu einer möglichen Gefährdung des Patienten führen.

Der Konnektor darf nur von geschultem Fachpersonal der Hygieneabteilung eingesetzt werden. Der Anwender muss eine ausreichende Schulung in der Benutzung erhalten haben.

Vor dem Einlagern des Endoskops hat der Anwender sicherzustellen, dass der Konnektor Anschlüsse für alle Kanäle des Endoskops enthält.

Alle Adapter müssen sicher am Endoskop befestigt sein, um ein ausreichendes Trocknungsergebnis zu erhalten. Der Anwender muss die einwandfreie Konnektion vor dem Einlagern überprüfen.

Anpassungen oder Reparaturen, die nicht den Spezifikationen des Herstellers entsprechen, können zu einem unzureichenden Trocknungsergebnis oder zu Beschädigungen am Endoskop führen.

Die Aufbereitung des Konnektors darf nicht in einem Autoklaven durchgeführt werden.



#### HINWEIS

Der Konnektor darf nur bei einer maximalen Temperatur von 60°C gereinigt und desinfiziert werden.

Vermeiden Sie Kontamination mit organischen Stoffen. Tragen Sie immer persönliche Schutzbekleidung, wenn Sie mit Endoskopen, Konnektoren und Zubehör in Kontakt kommen.



Cantel (Production) Germany GmbH  
Zur Öhmdwiesen 5  
D-88633 Heiligenberg  
Germany  
Ph. +49 7554 9999 500  
Fax +49 7554 9999 558  
<https://www.cantel-production.eu>